

## REMS Multi-Push S Connected REMS Multi-Push SL Connected REMS Multi-Push SLW Connected



|     |                                     |    |
|-----|-------------------------------------|----|
| deu | Anleitung für Apple iOS .....       | 2  |
| eng | Instructions for Apple iOS .....    | 3  |
| fra | Instructions pour Apple iOS .....   | 4  |
| ita | Istruzioni per Apple iOS .....      | 5  |
| spa | Instrucciones para Apple iOS .....  | 6  |
| nld | Instructies voor Apple iOS .....    | 7  |
| swe | Instruktioner för Apple iOS .....   | 8  |
| nno | Instruksjoner for Apple iOS .....   | 9  |
| dan | Instruktioner til Apple iOS .....   | 10 |
| fin | Ohjeet Apple iOS:lle .....          | 11 |
| por | Instruções para Apple iOS .....     | 12 |
| pol | Instrukcja obsługi Apple iOS .....  | 13 |
| ces | Návod pro Apple iOS .....           | 14 |
| slk | Návod pre Apple iOS .....           | 15 |
| hun | Útmutató az Apple iOS-hez .....     | 16 |
| hrv | Upute za Apple iOS .....            | 17 |
| srp | Uputstva za Apple iOS .....         | 18 |
| slv | Navodila za Apple iOS .....         | 19 |
| ron | Instrucţiuni pentru Apple iOS ..... | 20 |
| rus | Инструкции для Apple iOS .....      | 21 |
| ell | Οδηγίες για Apple iOS .....         | 22 |
| tur | Apple iOS için talimatlar .....     | 23 |
| bul | Инструкции за Apple iOS .....       | 24 |
| lit | Instrukcija Apple iOS .....         | 25 |
| lav | Norādījumi par Apple iOS .....      | 26 |
| est | Apple iOS-i juhised .....           | 27 |

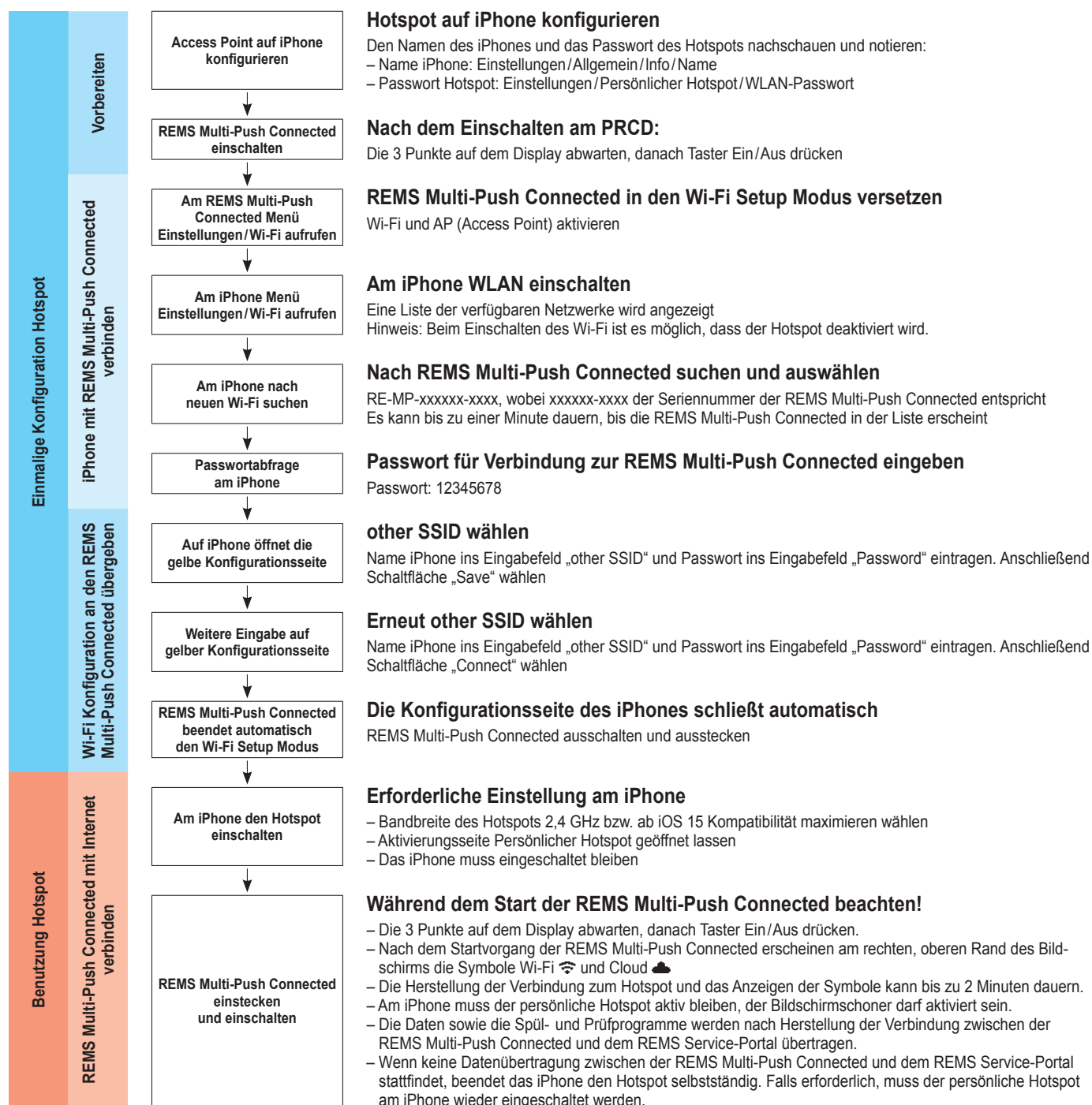
REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
71332 Waiblingen  
Deutschland  
Telefon +49 7151 1707-0  
[www.rems.de](http://www.rems.de)  
[support@rems.de](mailto:support@rems.de)



**Wichtig!**

Während des Einrichtens des Hotspots darf der Vorgang keinesfalls – weder am iPhone noch an der REMS Multi-Push Connected – unterbrochen werden! Bildschirmschoner des iPhones ausschalten.

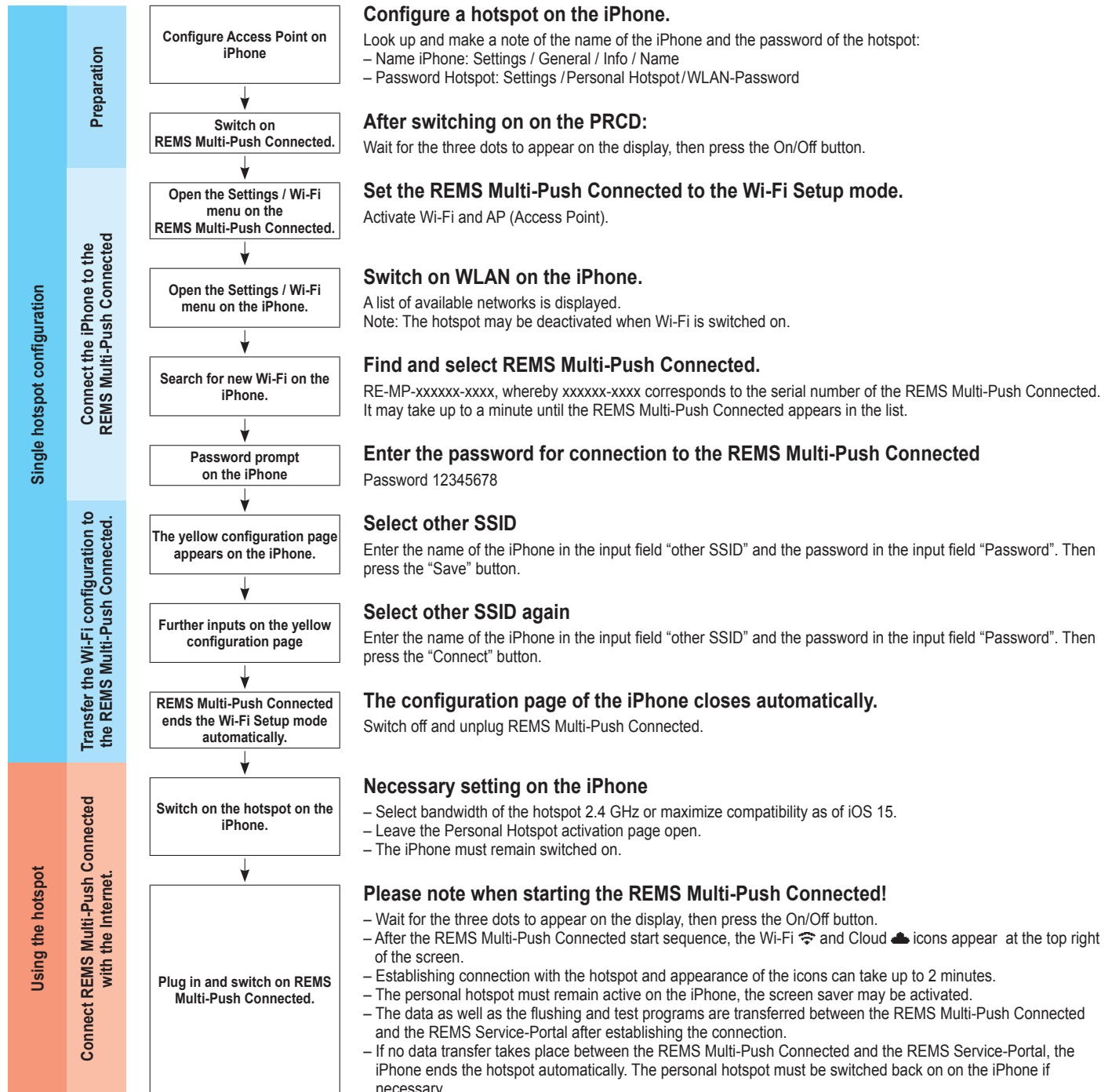
Falls eine Unterbrechung notwendig ist, muss die REMS Multi-Push Connected ausgesteckt und neu gestartet werden. Das Einrichten muss von vorne begonnen werden.



**Important!**

Whilst setting up the hotspot, the procedure may never be interrupted, neither on the iPhone nor on the REMS Multi-Push Connected! Switch off the iPhone screen saver.

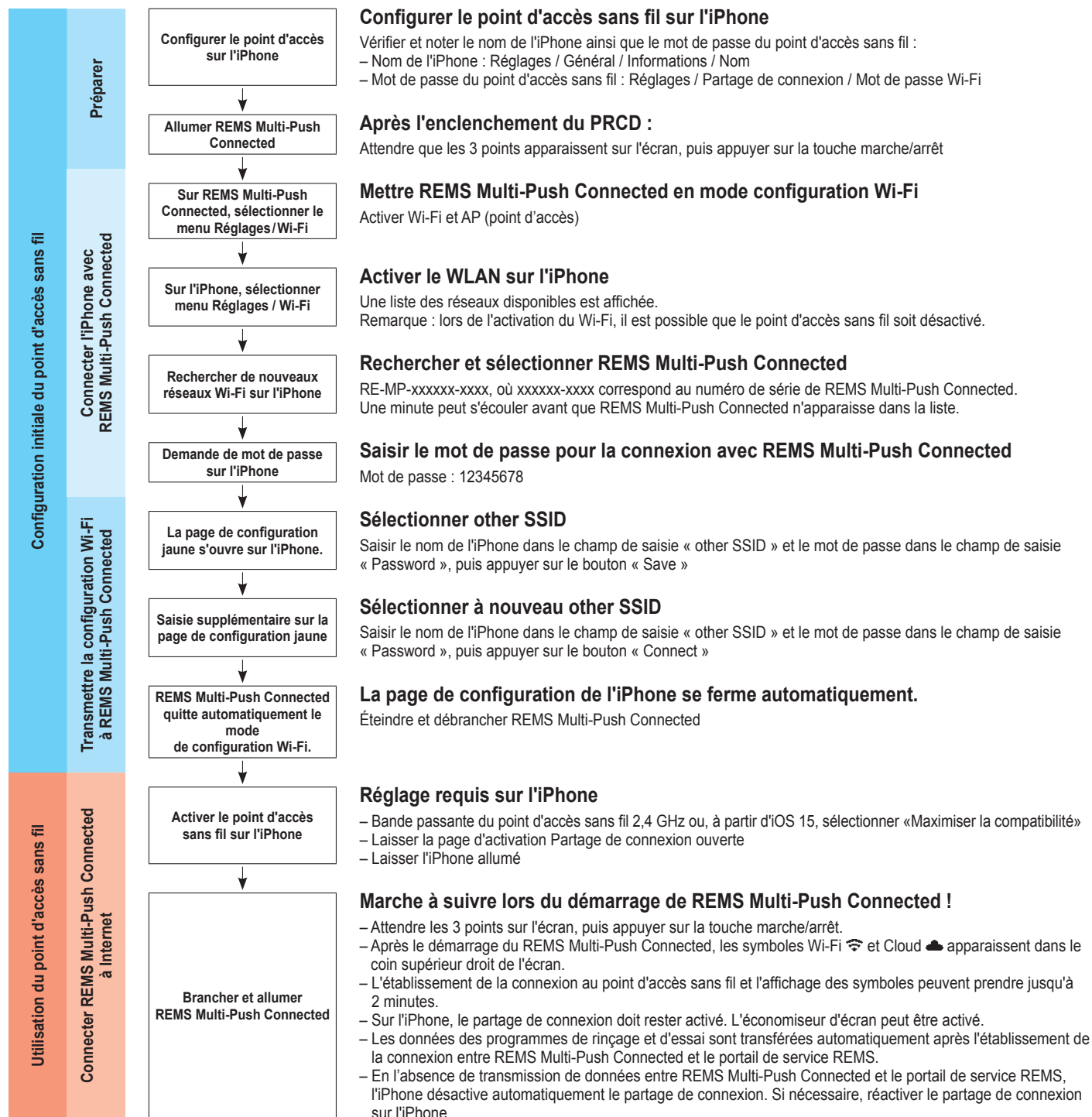
If an interruption is necessary, the REMS Multi-Push Connected must be unplugged and restarted. The set-up must be restarted from the beginning.



**Important !**

Lors de la configuration du point d'accès sans fil, le processus ne doit en aucun cas être interrompu, ni sur l'iPhone, ni sur le REMS Multi-Push Connected ! Désactiver l'économiseur d'écran de l'iPhone.

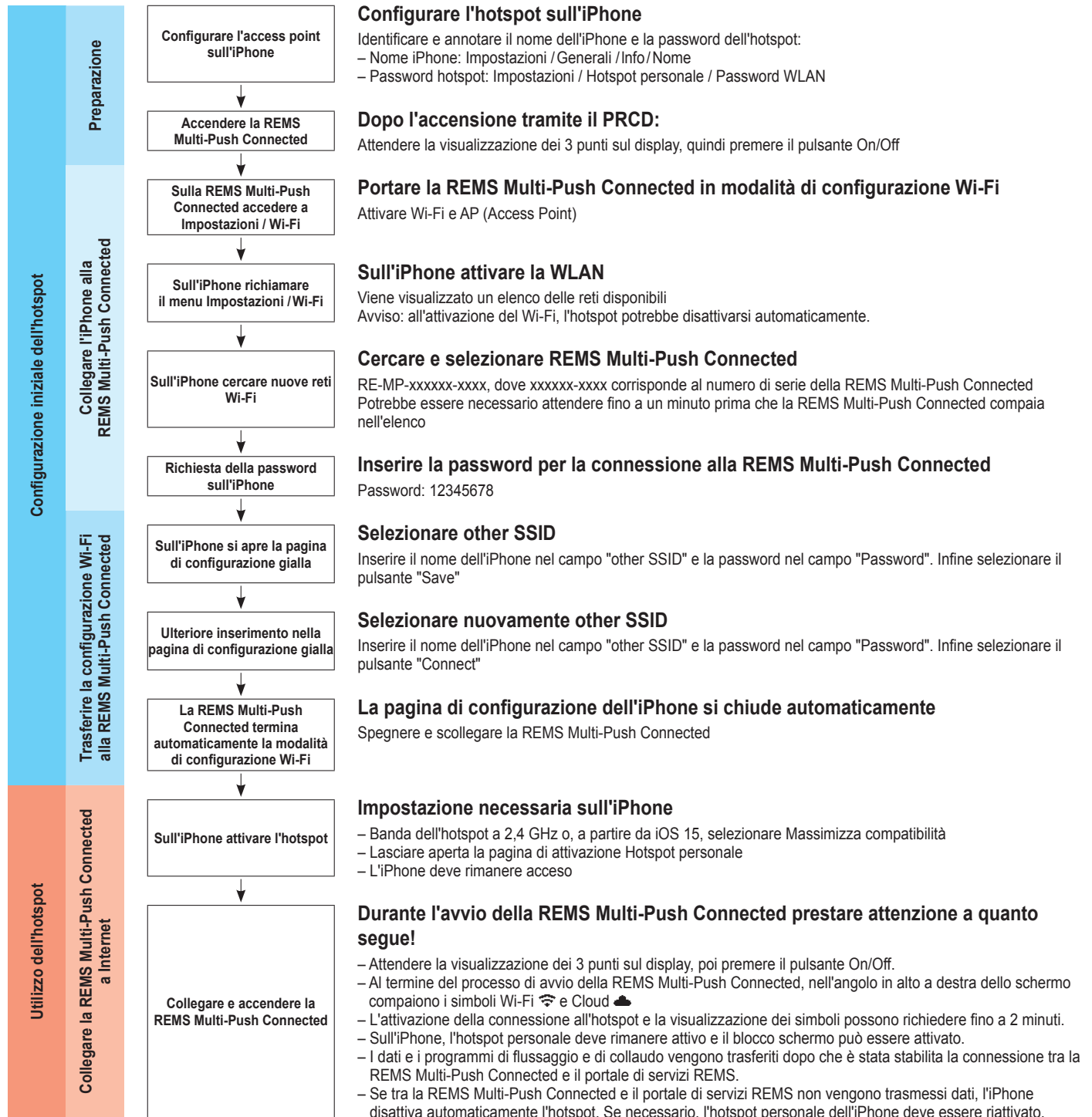
Si une interruption s'avère nécessaire, il faut débrancher et redémarrer REMS Multi-Push Connected. Recommencer la configuration depuis le début.



**Importante!**

**Durante la configurazione dell'hotspot, il processo non deve essere interrotto in nessun caso né sull'iPhone né sulla REMS Multi-Push Connected! Disattivare il blocco schermo dell'iPhone.**

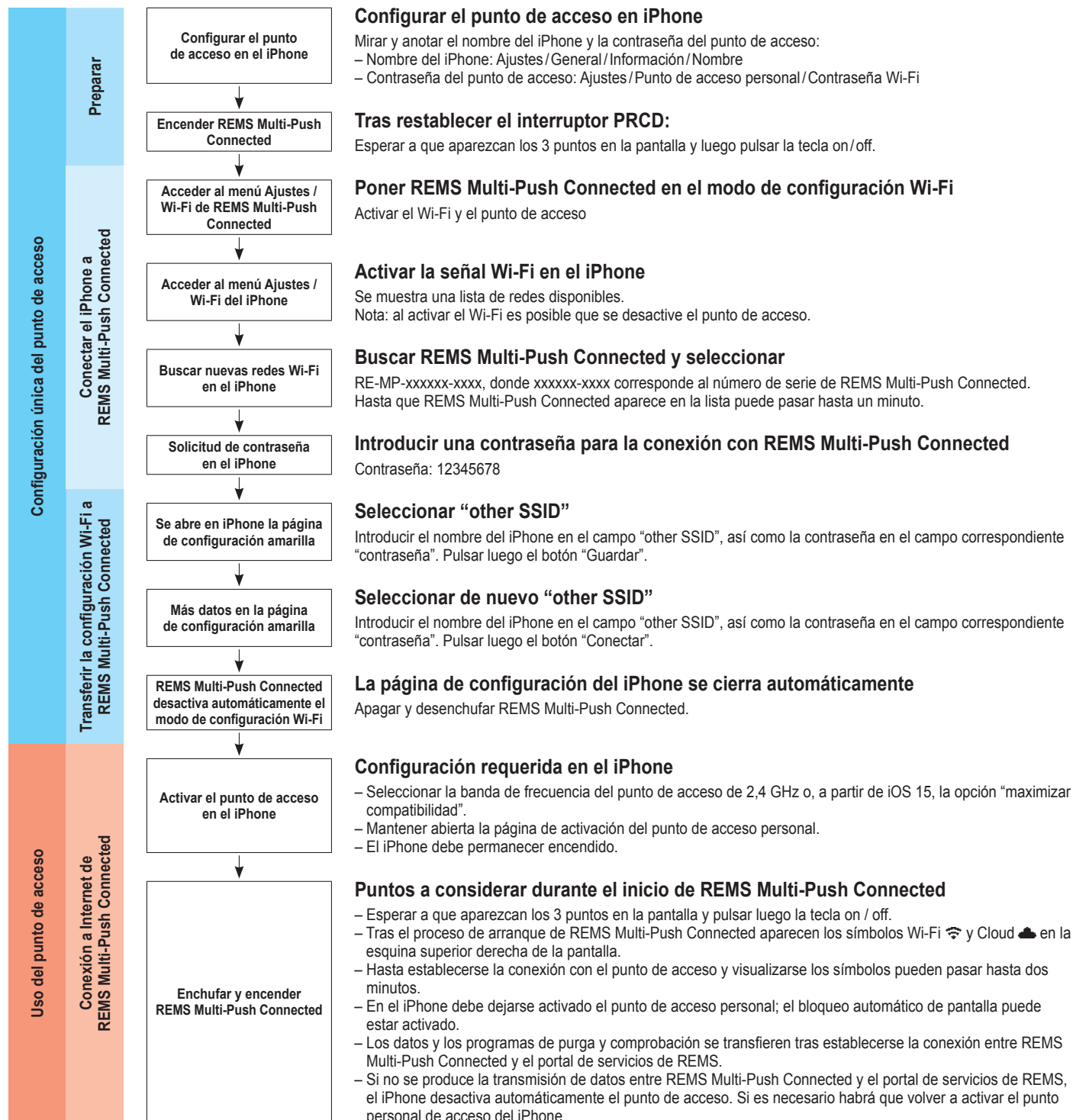
Se è necessario interrompere, la REMS Multi-Push Connected deve essere scollegata e quindi riavviata. Il processo di configurazione deve essere ripetuto dall'inizio.



**¡Importante!**

**Durante la configuración del punto de acceso, el proceso no debe interrumpirse en ningún caso, ni en el iPhone ni en REMS Multi-Push Connected. Es necesario desactivar el bloqueo automático de pantalla del iPhone.**

Si fuera necesario interrumpir el proceso, se deberá desconectar REMS Multi-Push Connected e iniciar de nuevo. La configuración deberá iniciarse desde el principio.

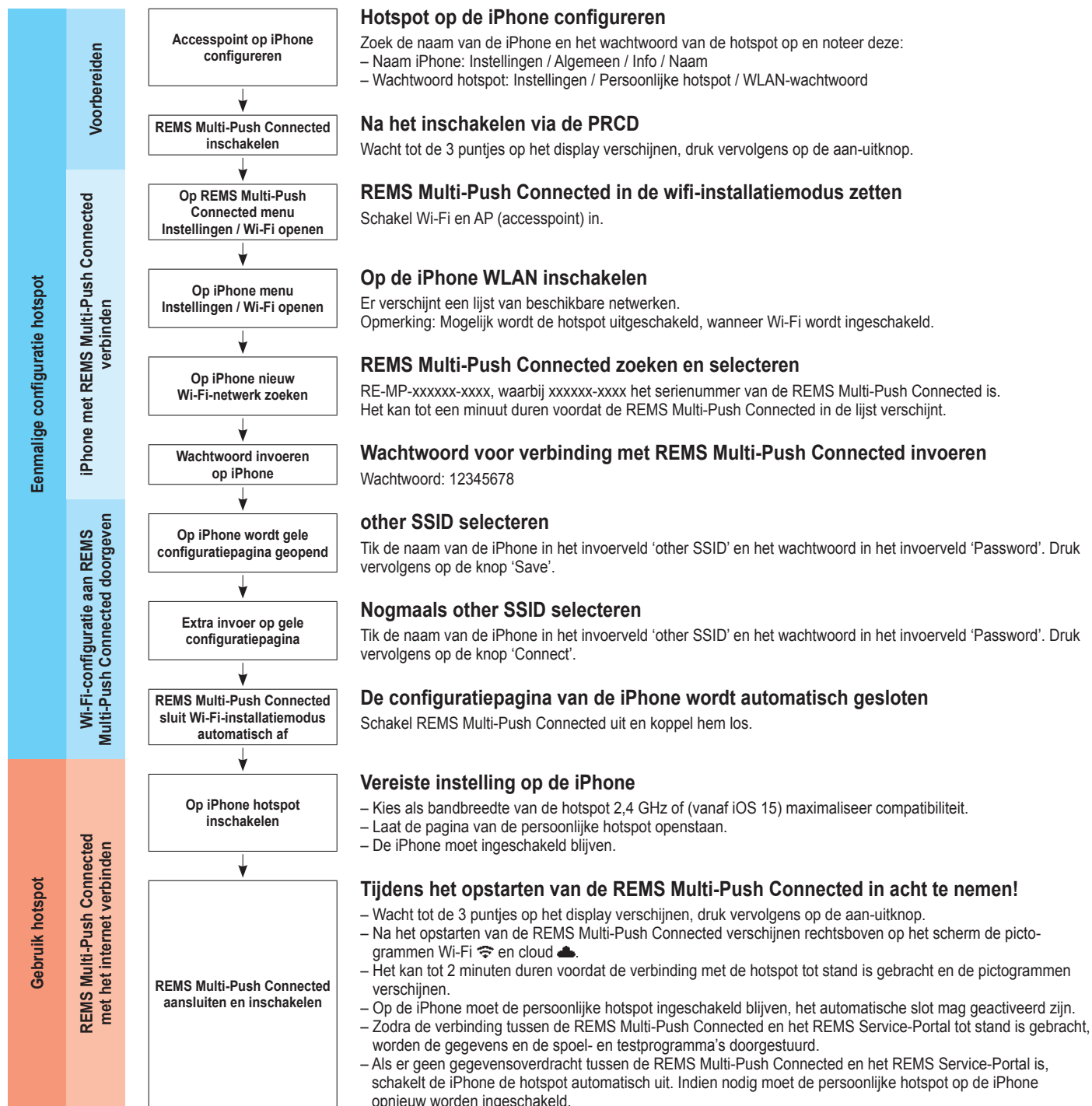




**Belangrijk!**

Tijdens het instellen van de hotspot mag het proces in geen geval worden onderbroken – niet op de iPhone en ook niet op de REMS Multi-Push Connected! Schakel het automatische slot van de iPhone uit.

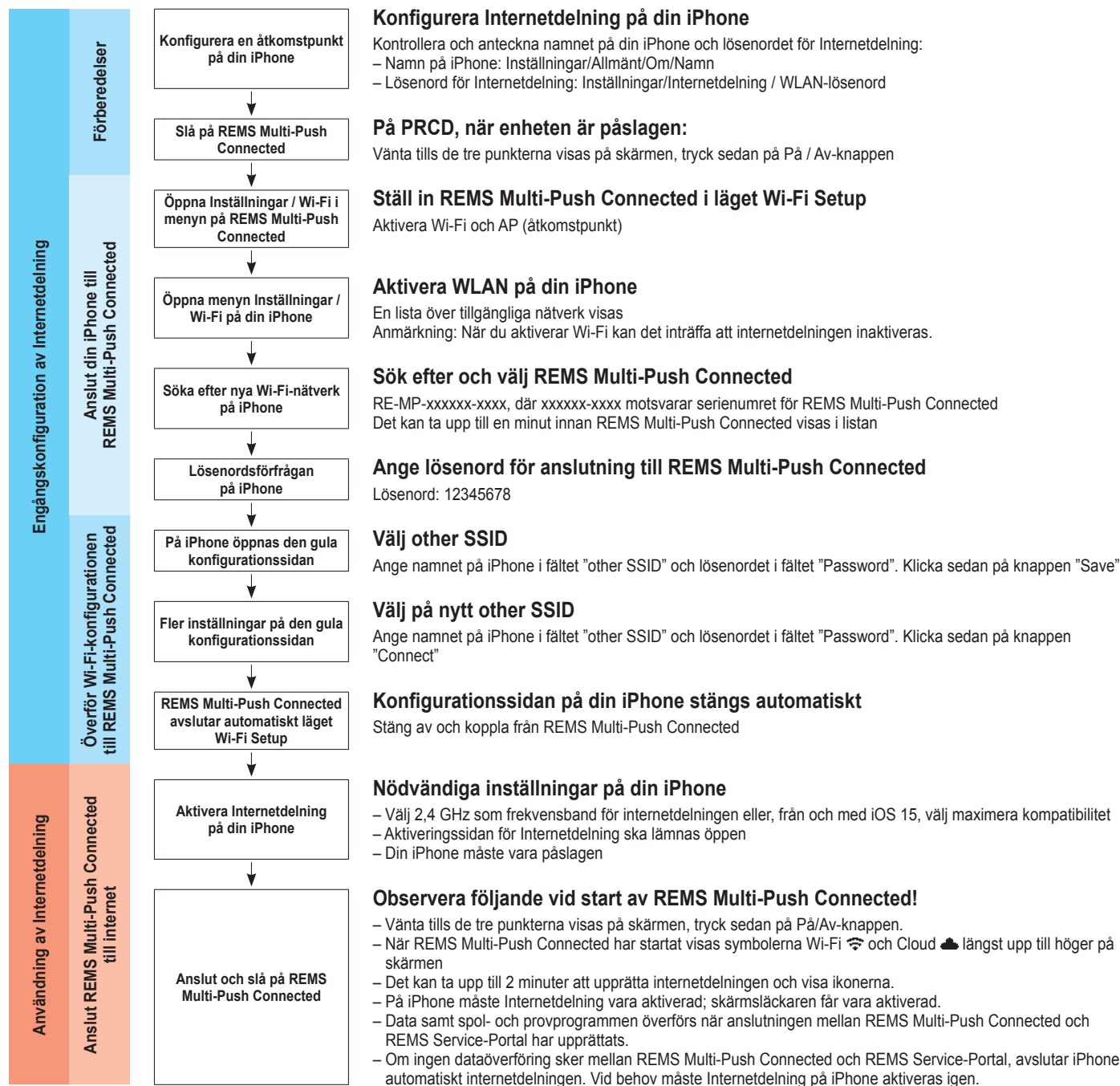
Als een onderbreking nodig is, moet de REMS Multi-Push Connected worden losgekoppeld en herstart. De configuratie moet dan helemaal opnieuw worden uitgevoerd.



**Viktigt!**

Under konfigurationen av Internetdelning får processen under inga omständigheter avbrytas – varken på iPhone eller på REMS Multi-Push Connected! Stäng av skärmläckaren på din iPhone.

Om ett avbrott är nödvändigt, måste REMS Multi-Push Connected kopplas från och startas om. Konfigurationen måste då göras om från början.

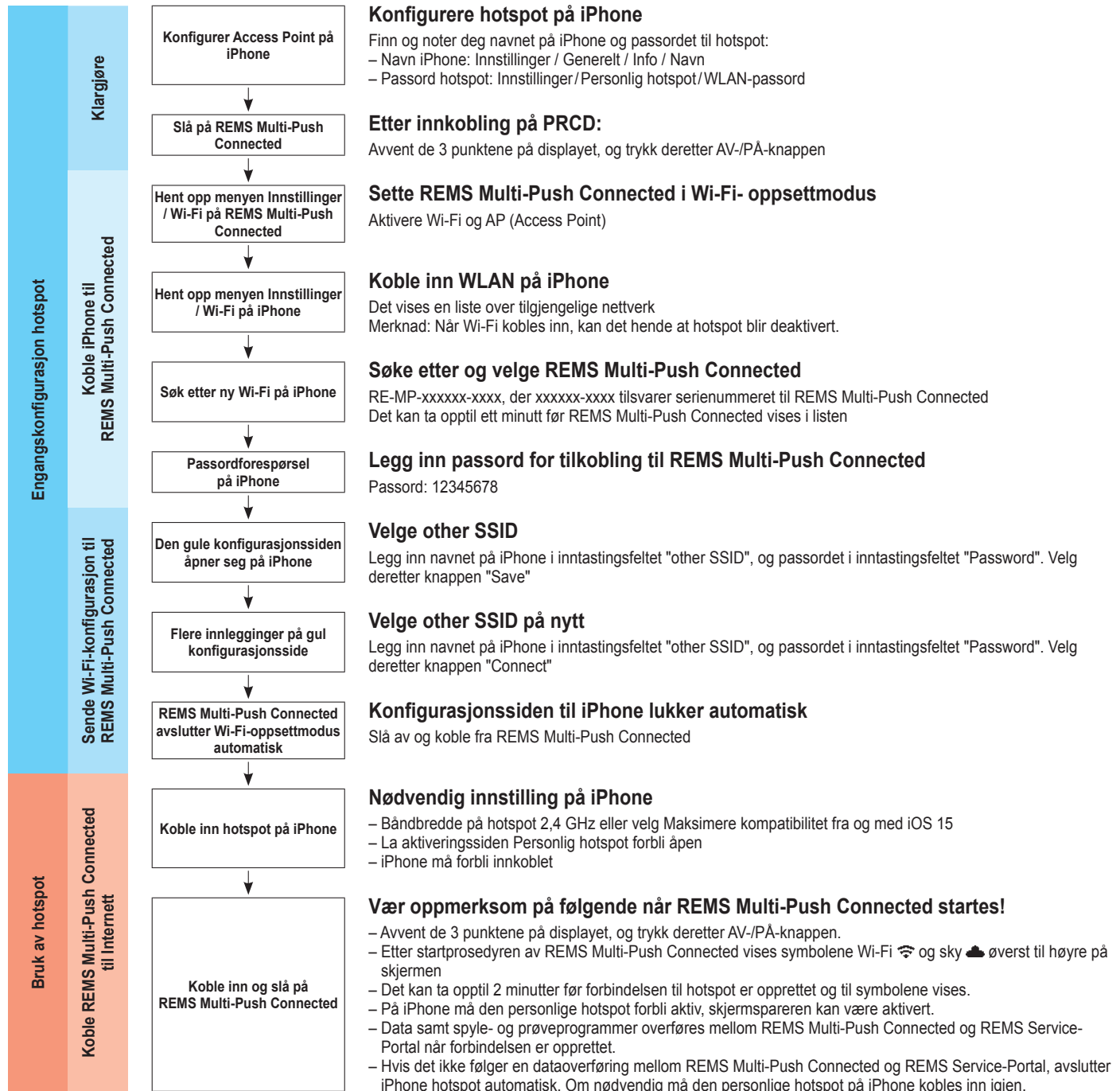




**Viktig!**

Under oppsetting av hotspot skal prosessen ikke på noen måte avbrytes, og da verken på iPhone eller på REMS Multi-Push Connected! Slå av skjermsparerer på iPhone.

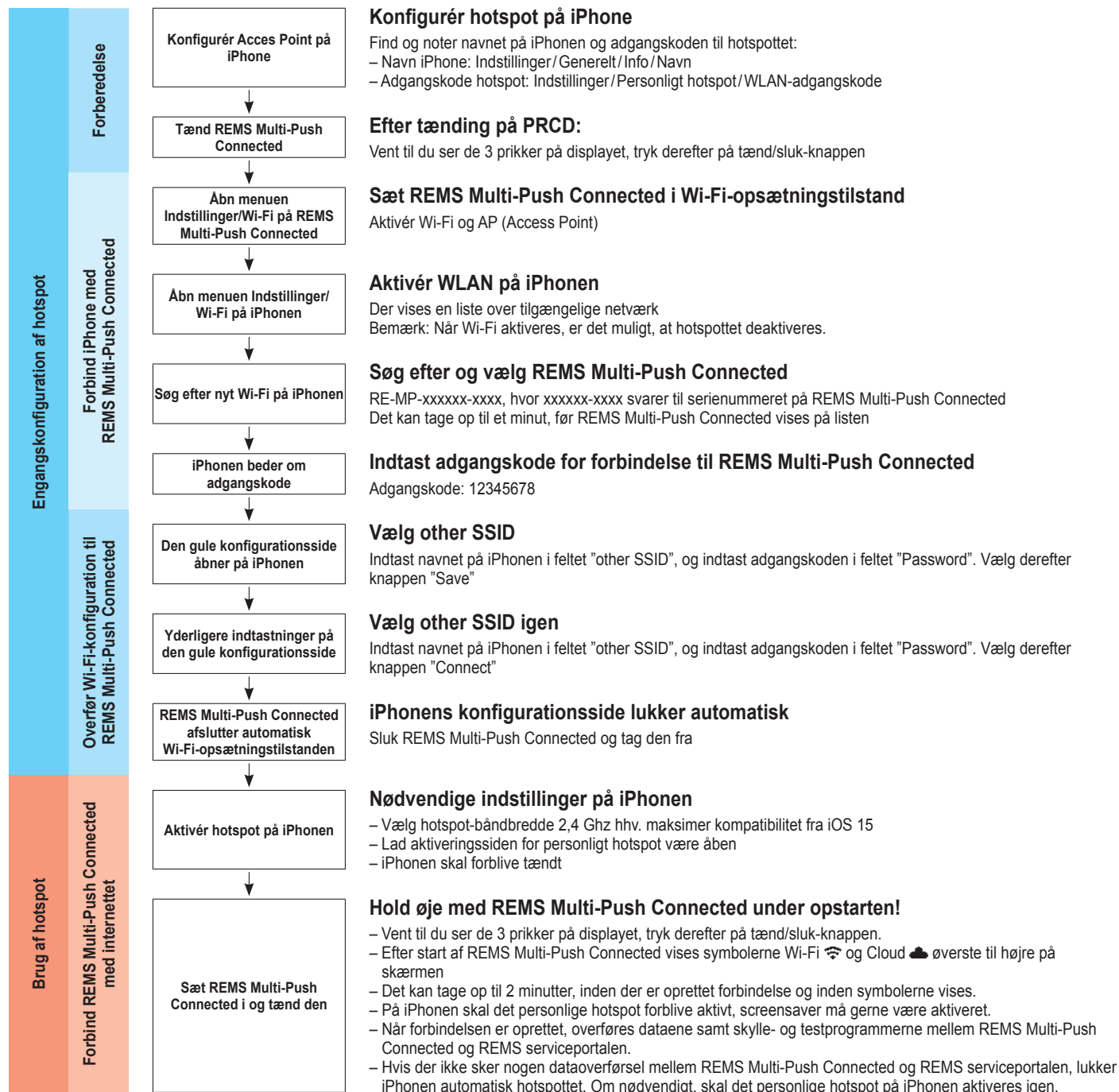
Hvis et avbrudd er nødvendig, må REMS Multi-Push Connected kobles fra og startes på nytt. Oppsettingen må startes på nytt.



**Vigtigt!**

I forbindelse med opsætningen af hotspottet må processen under ingen omstændigheder afbrydes – hverken på iPhone eller på REMS Multi-Push Connected! Slå screensaver fra på iPhone.

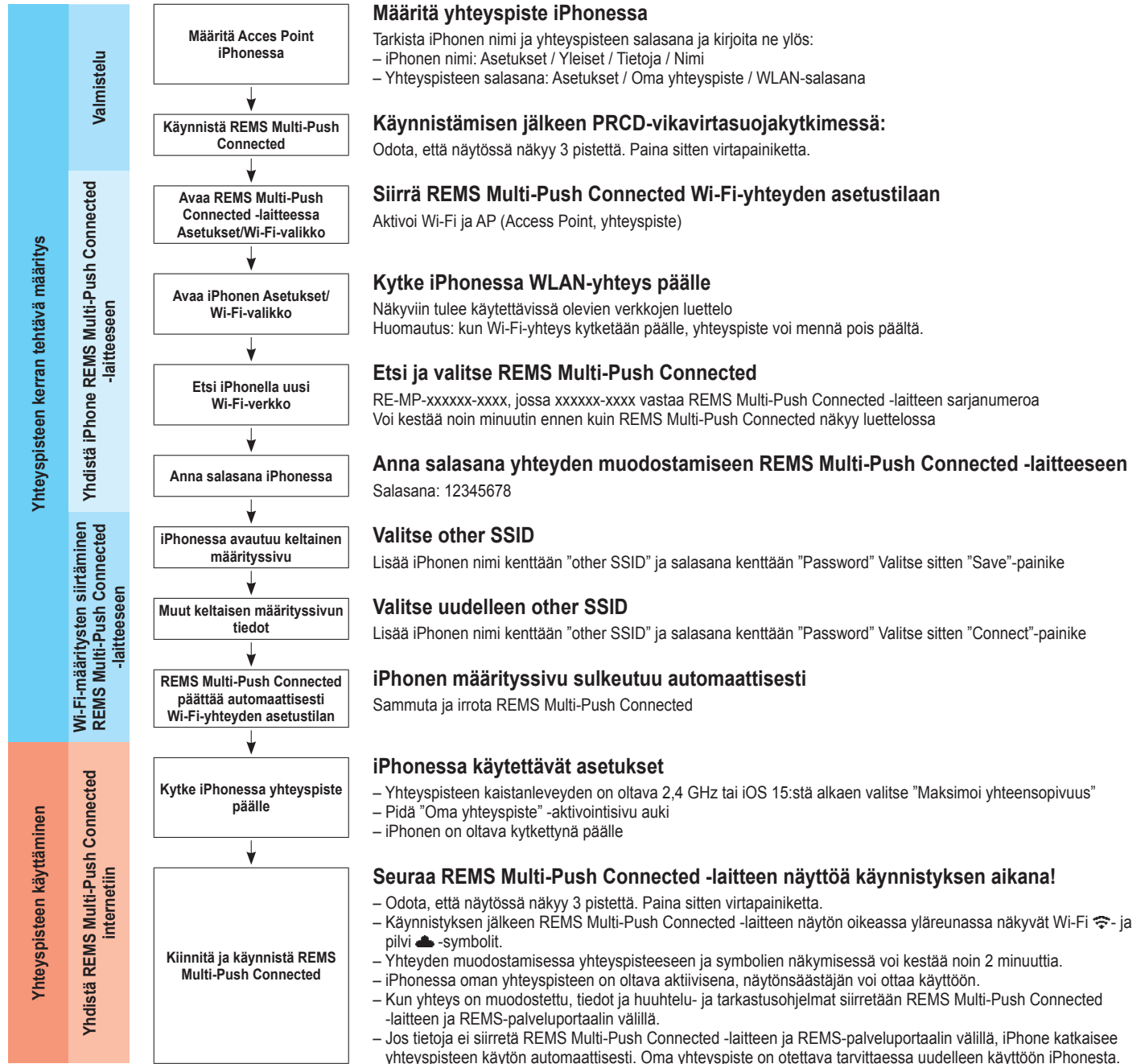
Hvis det er nødvendigt at afbryde processen, skal REMS Multi-Push Connected tages fra og genstartes. Det er nødvendigt at starte opsætningen forfra.



**Tärkeää!**

**Yhteyspisteen asennusta ei saa keskeyttää ennen sen valmistumista iPhoneista tai REMS Multi-Push Connected -laitteesta! Ota iPhoneen näytönsäästäjä pois käytöstä.**

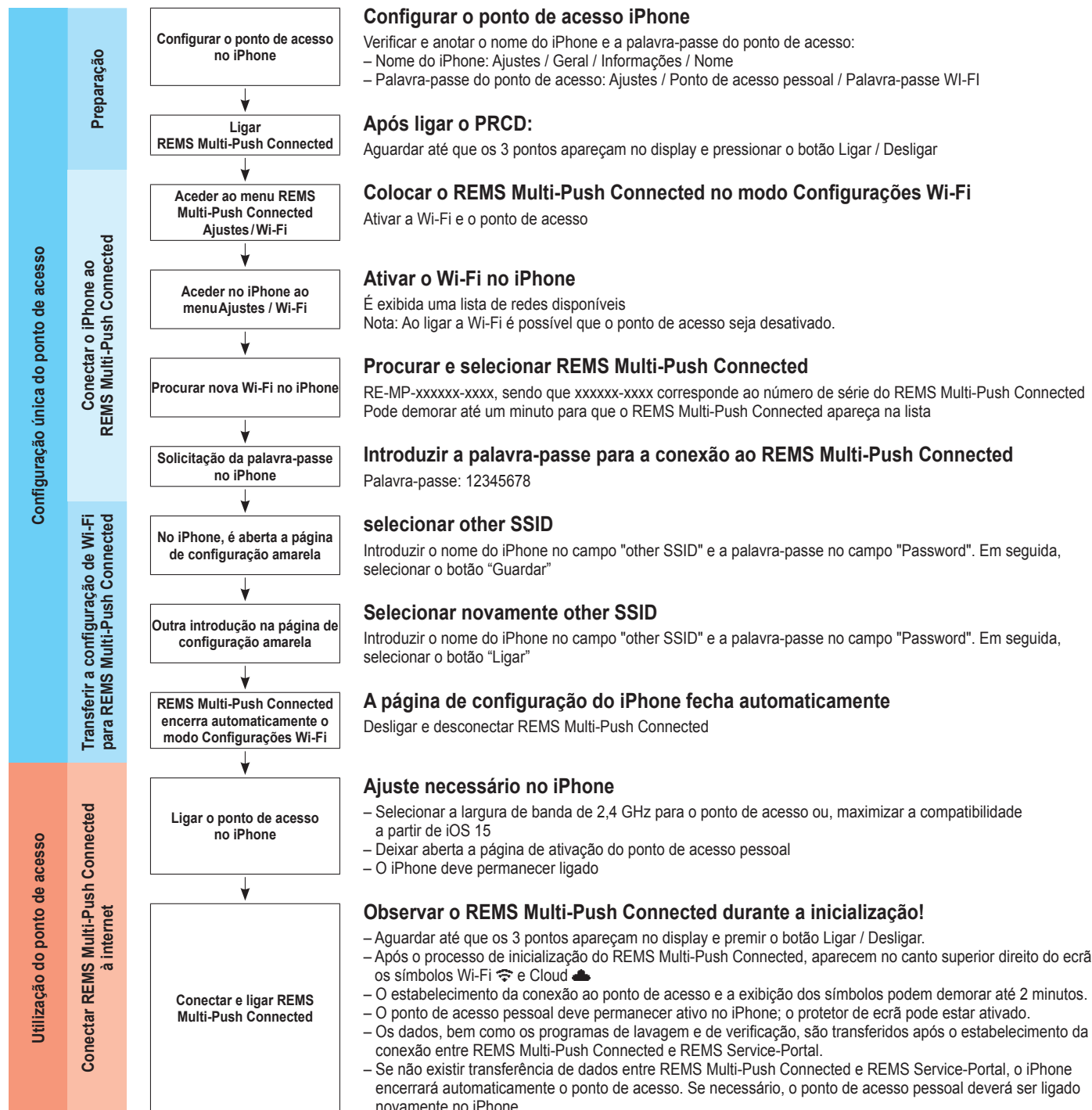
Jos asennus tarvitsee keskeyttää ennen sen valmistumista, REMS Multi-Push Connected täytyy irrottaa ja käynnistää uudelleen. Asennus on aloitettava uudelleen alusta.



**Importante!**

Durante a configuração do ponto de acesso, o processo não deve ser interrompido de modo algum, nem no iPhone nem no REMS Multi-Push Connected! É necessário desativar o bloqueio automático do ecrã do iPhone.

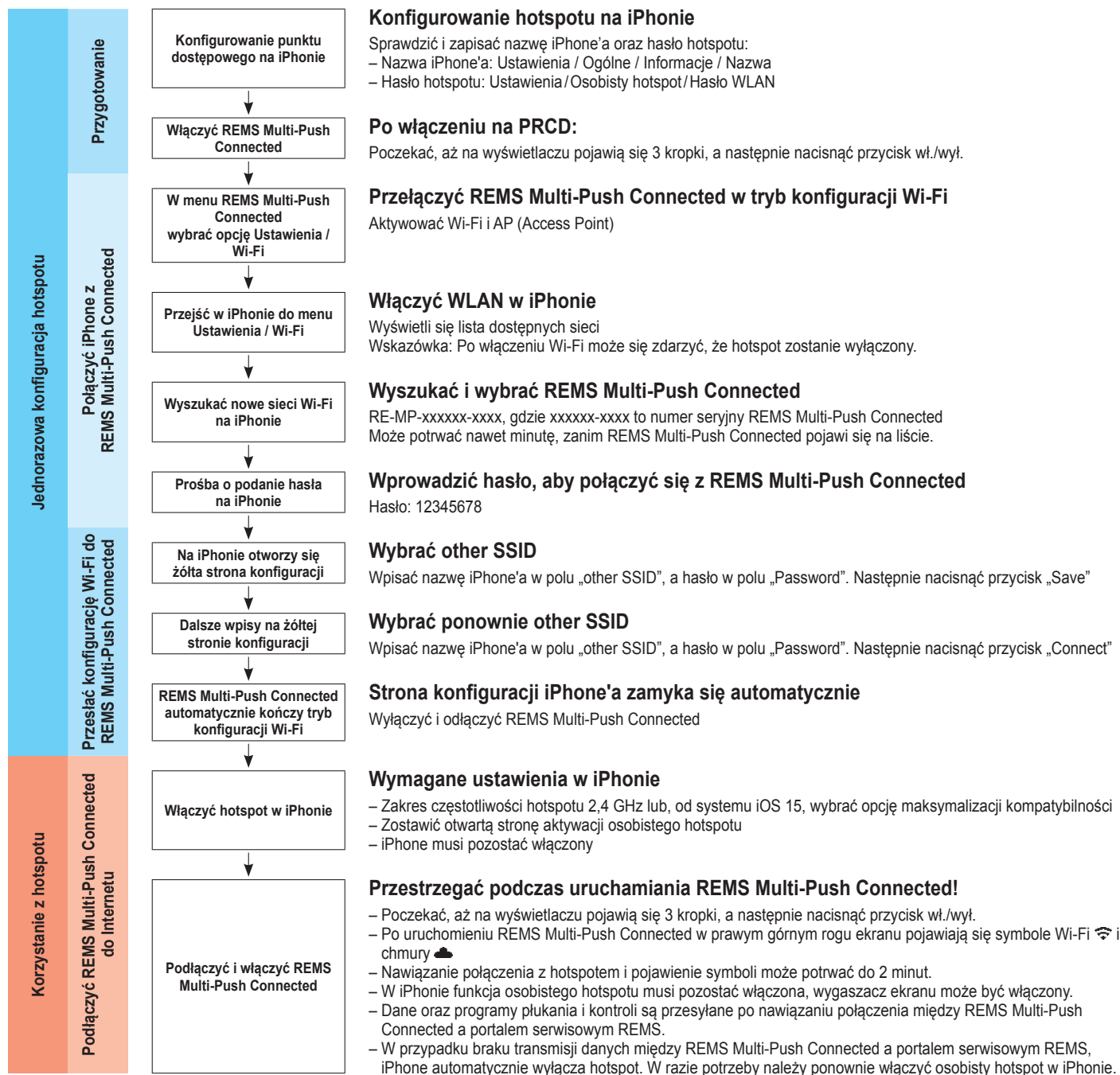
Caso seja necessário interromper o processo, REMS Multi-Push Connected deve ser desconectado e reiniciado. A configuração deve ser reiniciada desde o começo.



**Uwaga!**

**Podczas konfigurowania hotspotu nie wolno pod żadnym pozorem przerywać procesu ani w iPhone, ani w REMS Multi-Push Connected! Wyłączyć wygaszacz ekranu w iPhone.**

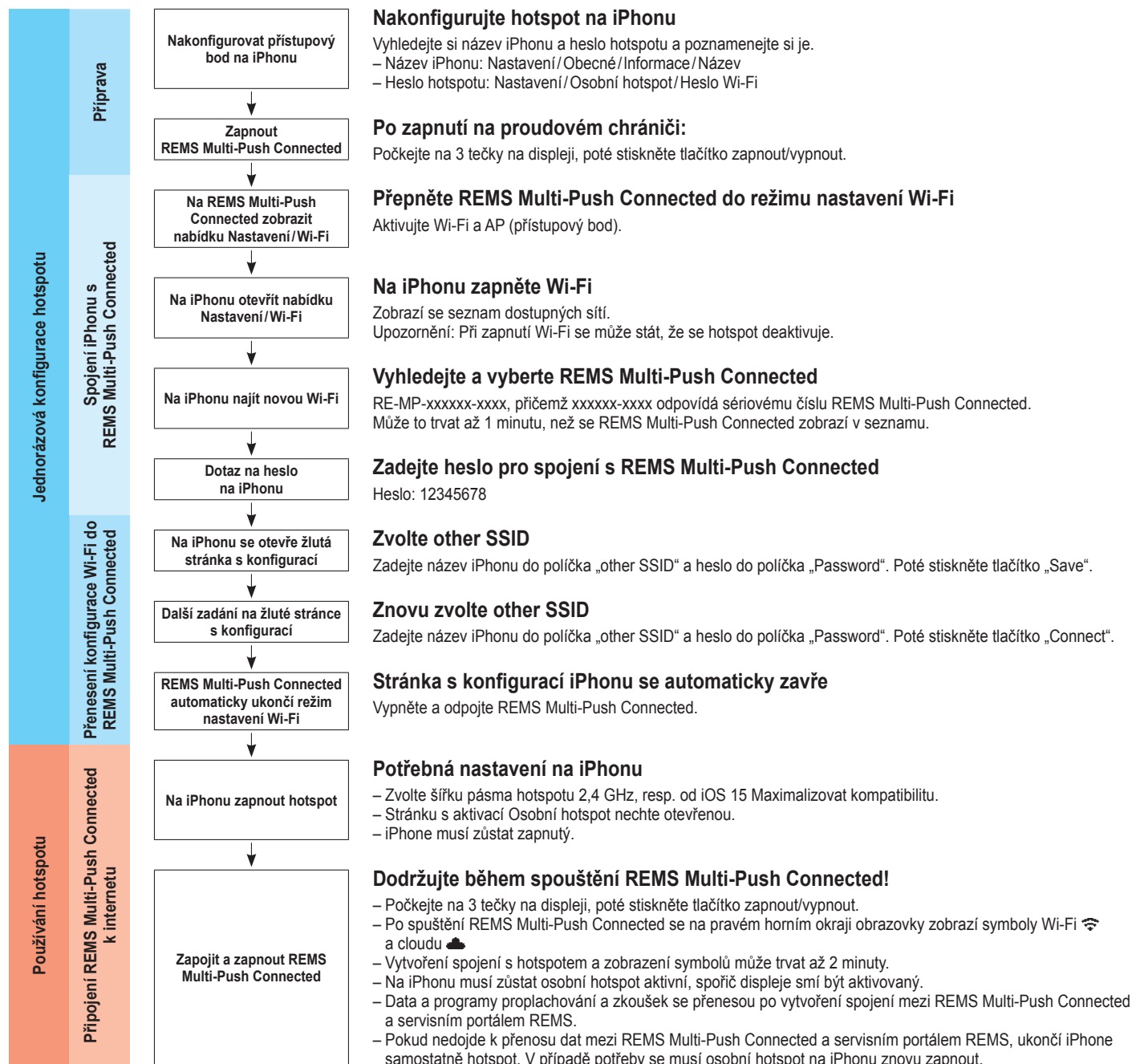
Jeżeli konieczne jest przerwanie, należy odłączyć urządzenie REMS Multi-Push Connected i ponownie je uruchomić. W takim przypadku konfigurowanie trzeba rozpocząć od początku.



**Důležité!**

**Během nastavování hotspotu se nesmí proces v žádném případě – ani na iPhoneu, ani na REMS Multi-Push Connected – přerušit! Vypněte spořič displeje na iPhoneu.**

Pokud je nutné proces přerušit, musí se REMS Multi-Push Connected odpojit a spustit znovu. S nastavováním se musí začít od začátku.

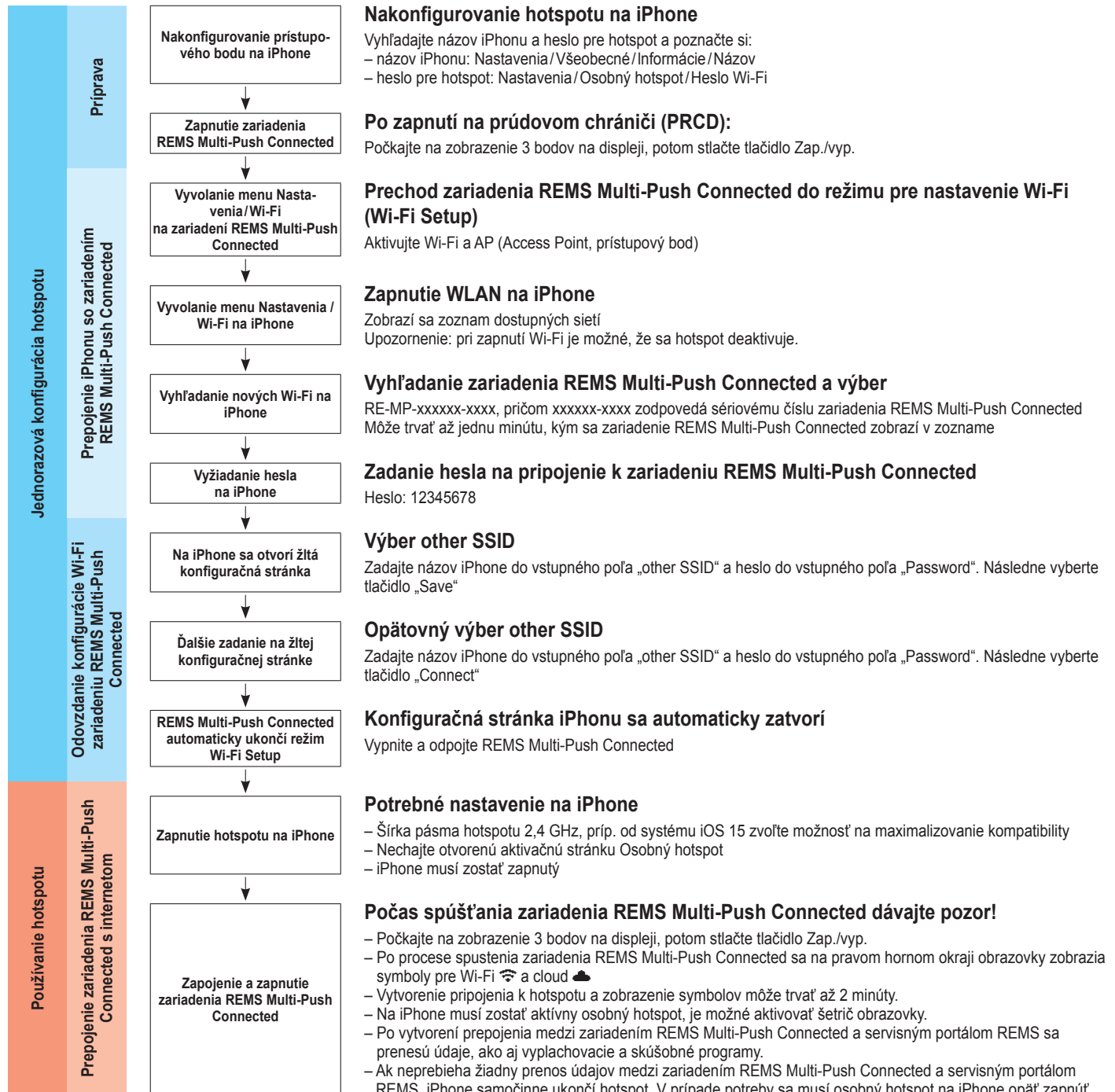




**Dôležité!**

**Počas vytvárania hotspotu sa v žiadnom prípade nesmie proces prerušiť – ani na iPhone a ani na zariadení REMS Multi-Push Connected! Vypnite šetrič obrazovky iPhoneu.**

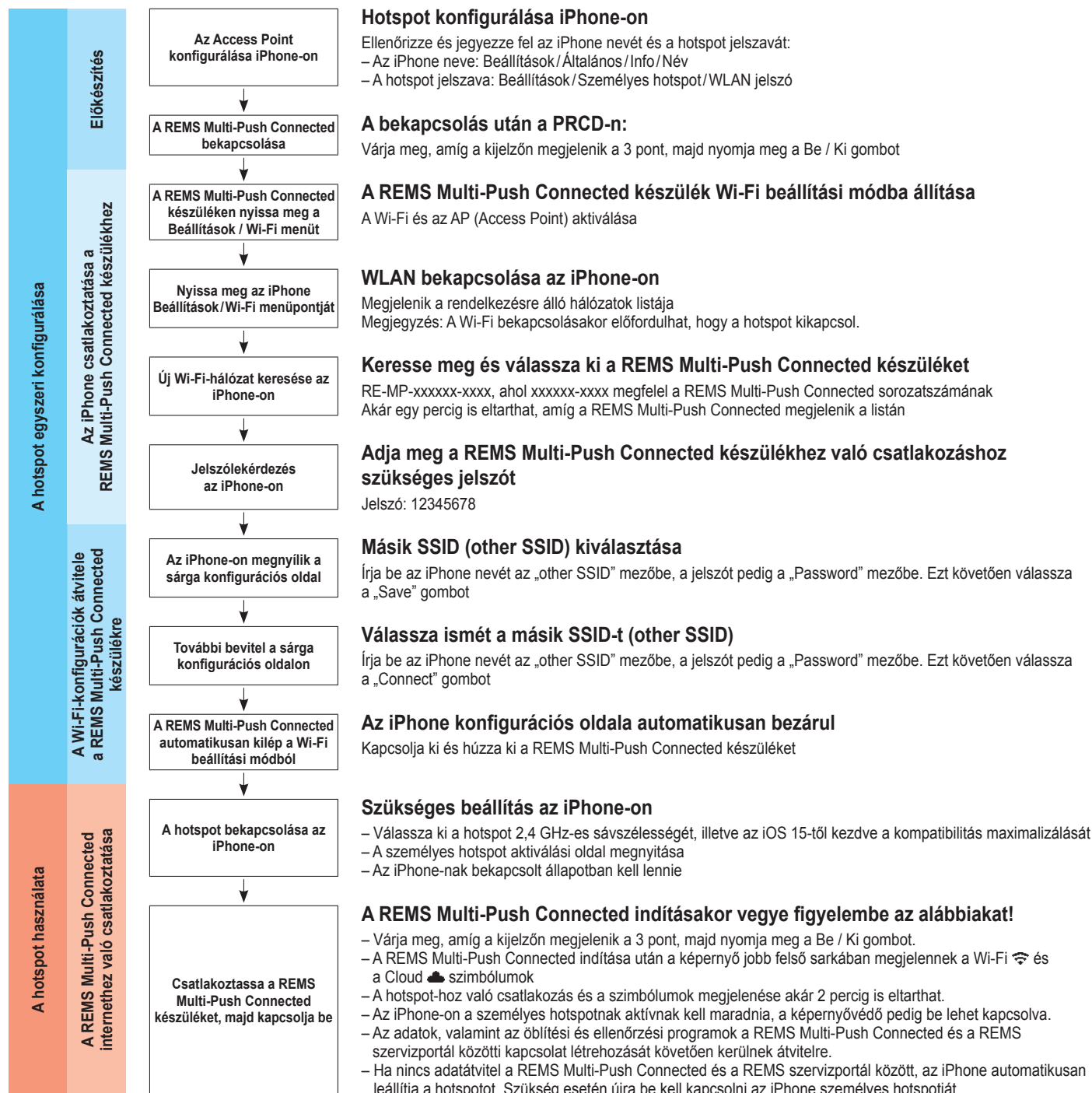
Ak je prerušenie nevyhnutné, musí sa zariadenie REMS Multi-Push Connected odpojiť a nanovo spustiť. Proces vytvorenia je potrebné začať od začiatku.



**Fontos!**

A hotspot beállítása közben a folyamatot semmiképpen sem szabad megszakítani – sem az iPhone-on, sem a REMS Multi-Push Connected készüléken! Kapcsolja ki az iPhone képernyővédőjét.

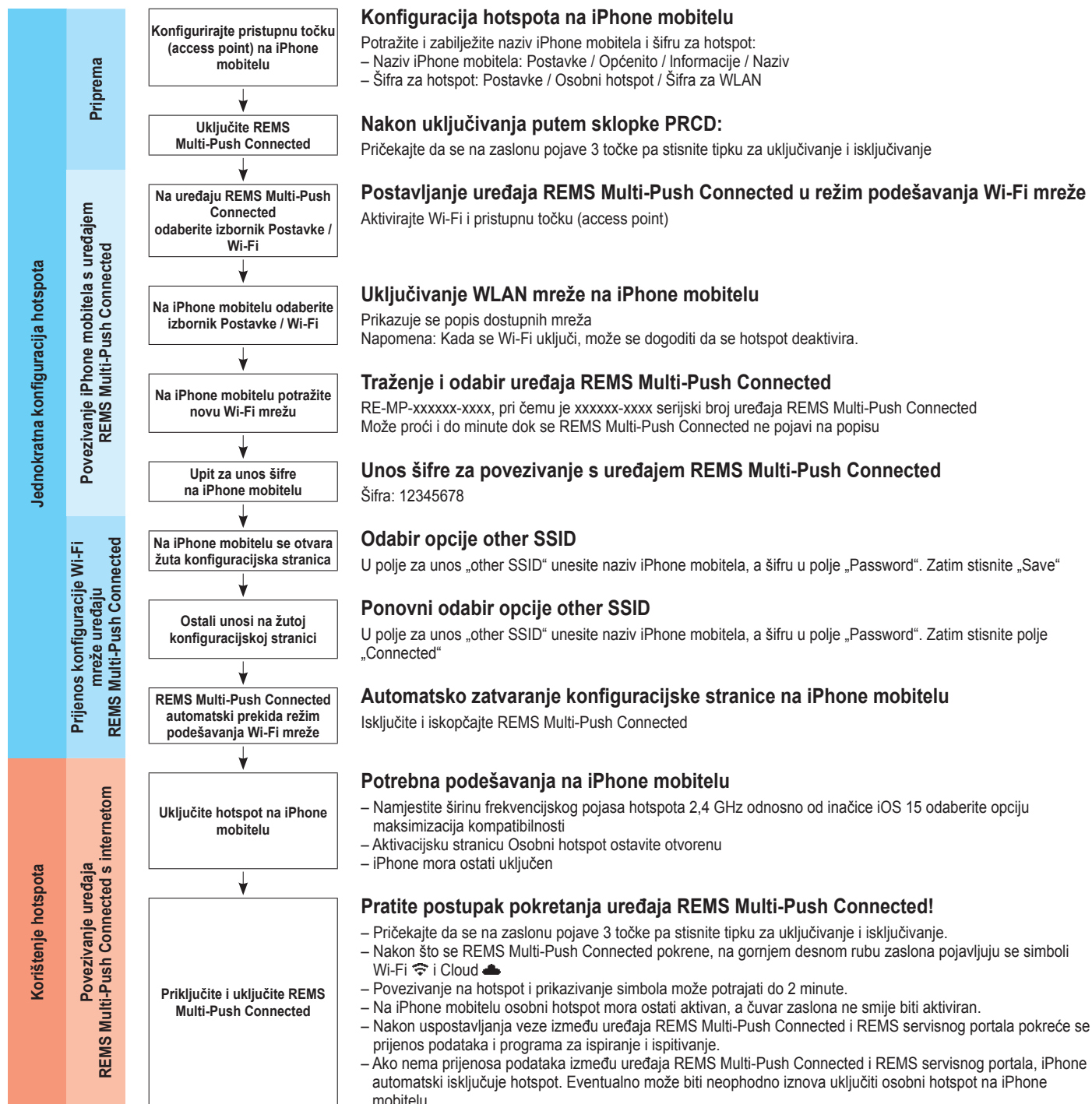
Ha megszakításra van szükség, a REMS Multi-Push Connected készüléket le kell csatlakoztatni, majd újra kell indítani. A beállítást előlről kell kezdeni.



**Važno!**

**Dok se hotspot podešava, postupak se nipošto ne smije prekidati, kako na iPhone mobitelu tako ni na uređaju REMS Multi-Push Connected! Isključite čuvar zaslona na iPhone mobitelu.**

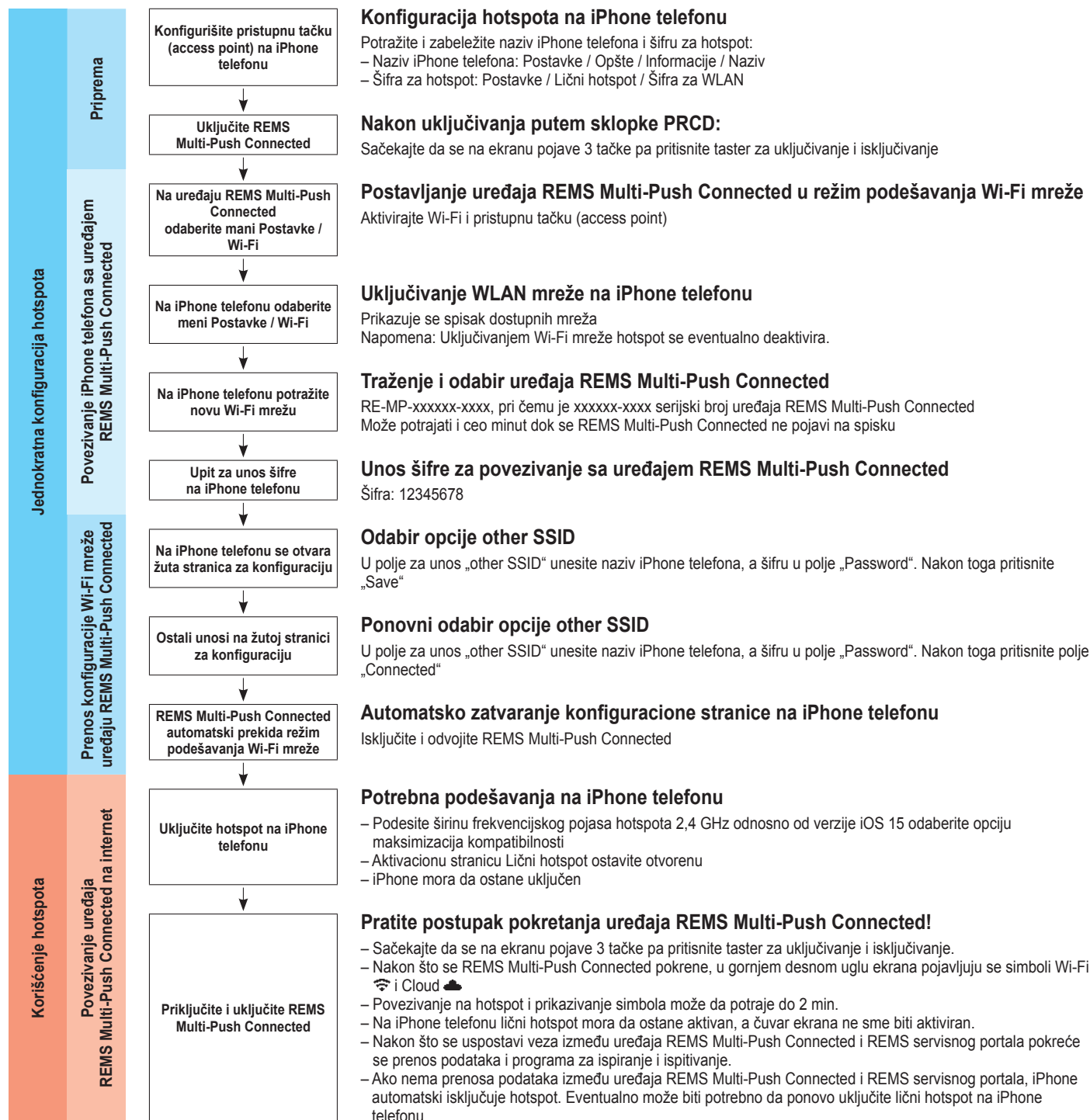
Ako je prekid neophodan, iskopčajte REMS Multi-Push Connected te ga iznova pokrenite. U tom se slučaju podešavanje mora pokrenuti ispočetka.



**Važno!**

Dok se hotspot podešava, postupak ne sme da se prekine, kako na iPhone telefonu tako ni na uređaju REMS Multi-Push Connected! Isključite čuvar ekrana na iPhone telefonu.

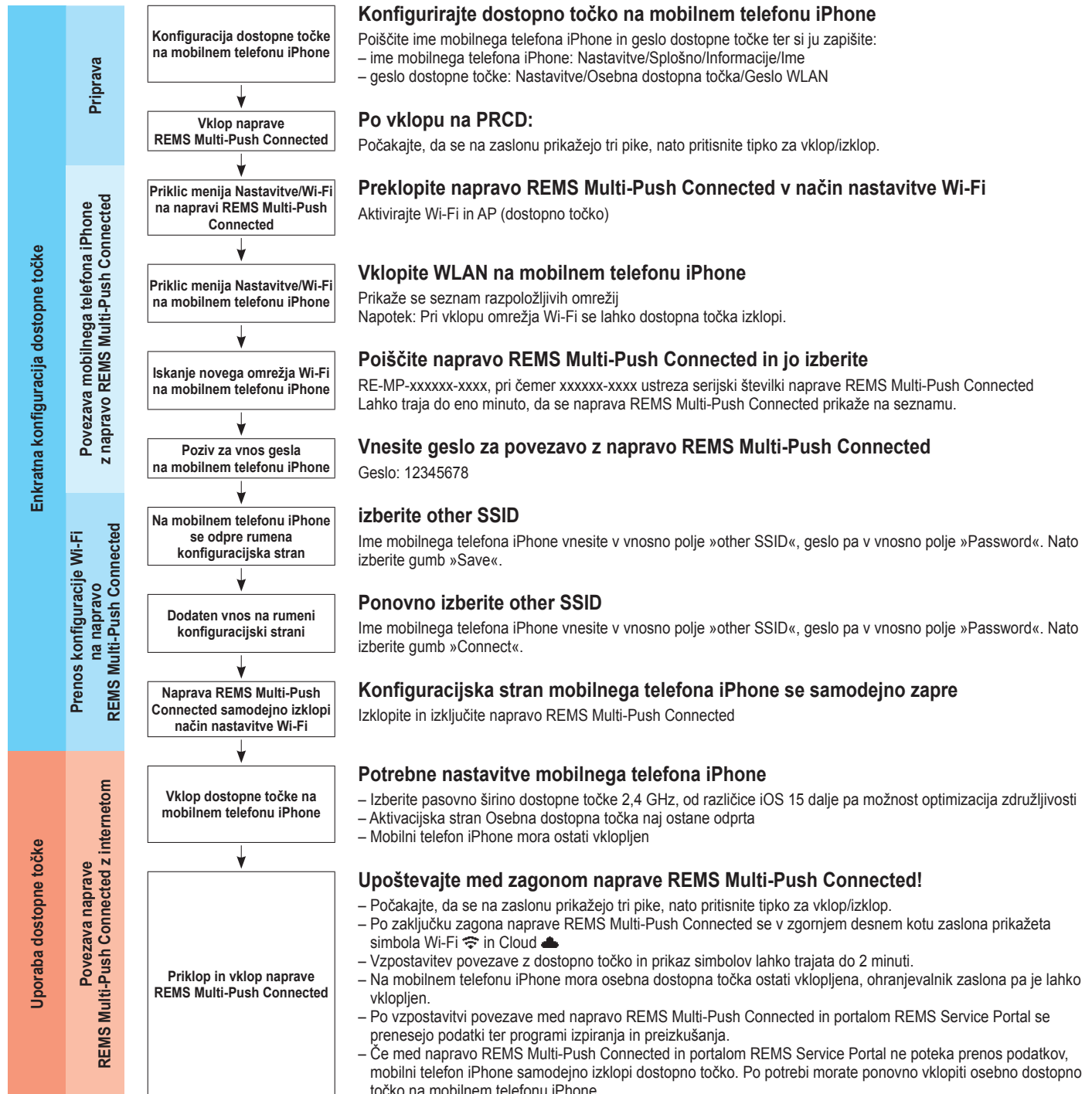
Ako je prekid neophodan, odvojite REMS Multi-Push Connected pa ga ponovo pokrenite. U tom slučaju podešavanje mora da se pokrene ispočetka.



**Pomembno!**

Med nastavljanjem dostopne točke postopka nikakor ne smete prekiniti – niti na mobilnem telefonu iPhone niti na napravi REMS Multi-Push Connected. Izklopite ohranjevalnik zaslona na mobilnem telefonu iPhone.

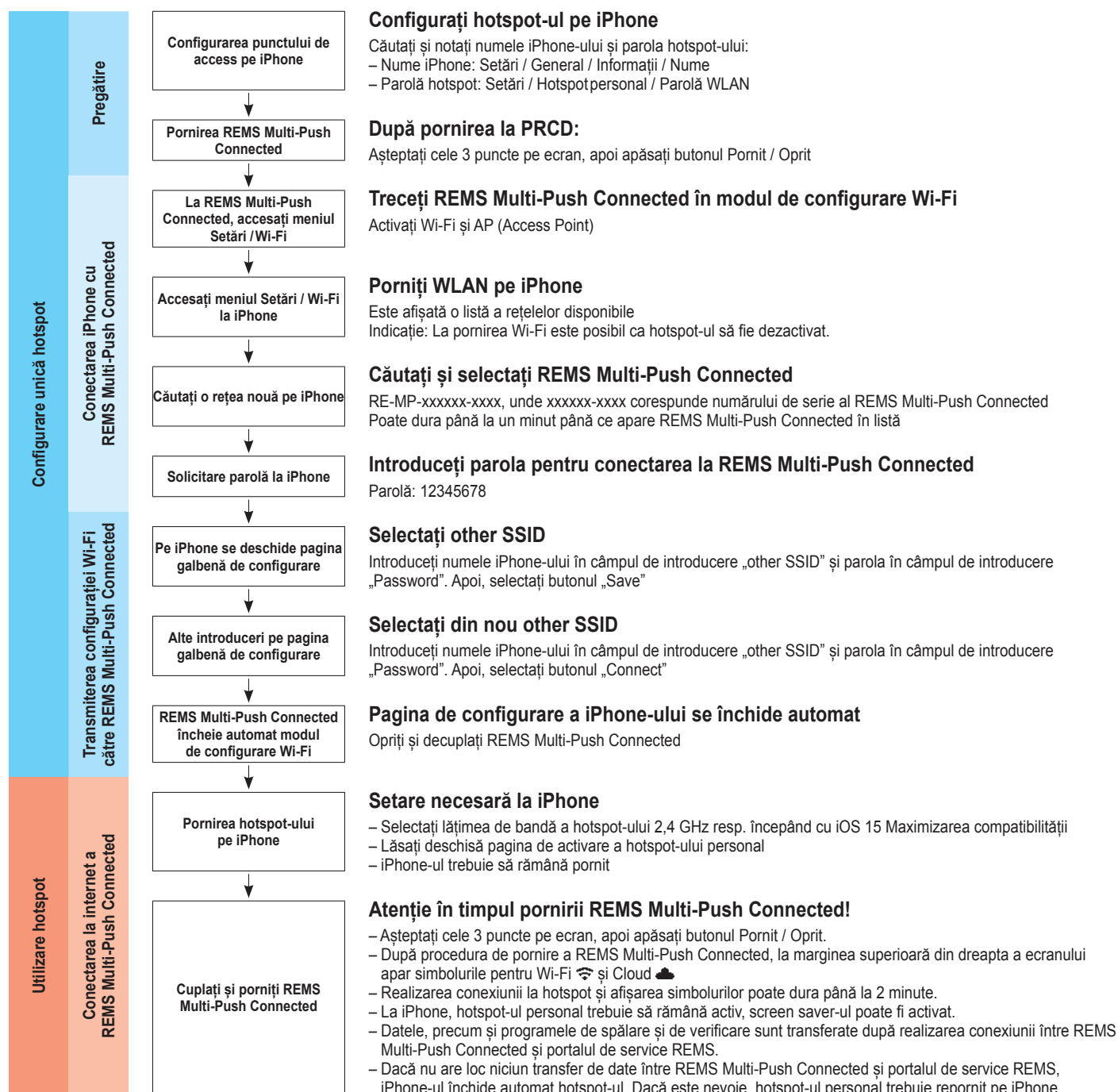
Če je prekinitev nujna, morate napravo REMS Multi-Push Connected izklopiti in jo ponovno zagnati. Nastavitve morate začeti znova.



**Important!**

În timpul configurării hotspot-ului, procedura nu trebuie în niciun caz să fie întreruptă – nici la iPhone și nici la REMS Multi-Push Connected! Oprii screen saver-ul iPhone-ului.

Dacă este necesară o întrerupere, REMS Multi-Push Connected trebuie decuplat și repornit. Configurarea trebuie reîncepută de la zero.

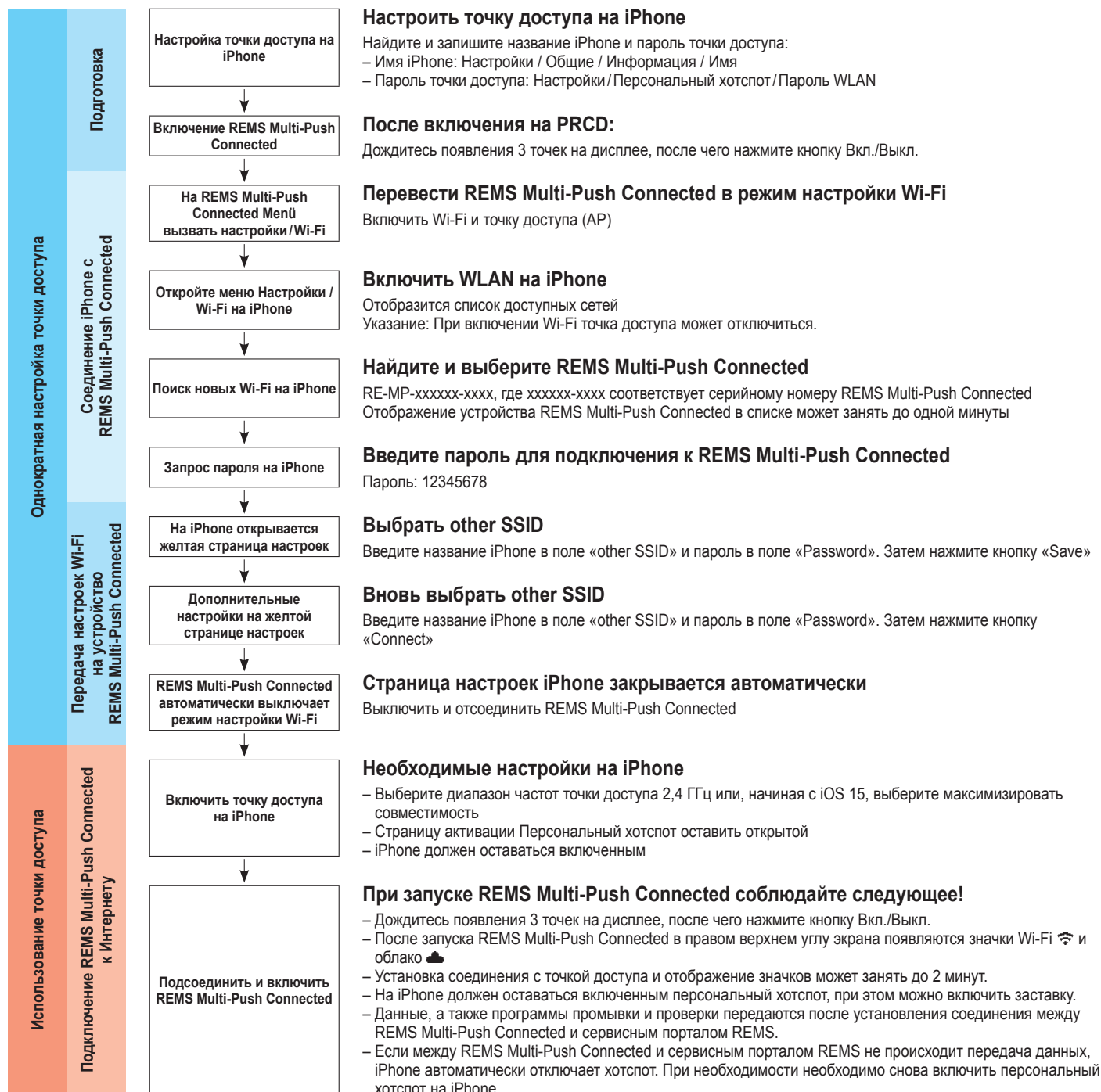




**Важно!**

**Во время настройки точки доступа ни в коем случае нельзя прерывать процесс – ни на iPhone, ни на REMS Multi-Push Connected! Отключить заставку на iPhone.**

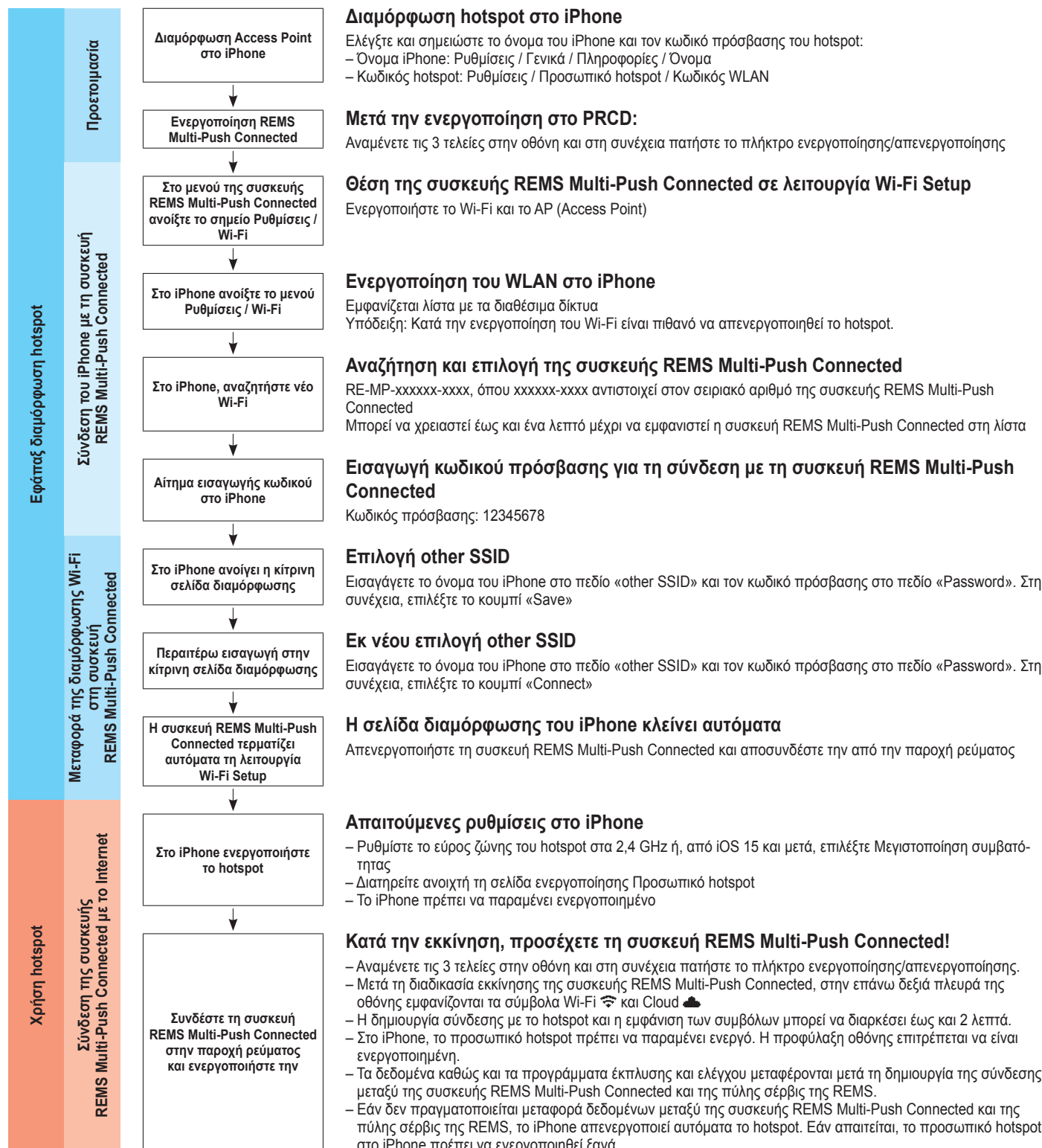
Если требуется сделать перерыв, необходимо отключить REMS Multi-Push Connected от сети и перезапустить его. Настройку нужно начать с самого начала.



**Σημαντικό!**

Κατά τη ρύθμιση του hotspot, η διαδικασία δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να διακοπεί – ούτε στο iPhone ούτε στη συσκευή REMS Multi-Push Connected! Απενεργοποιήστε την προφύλαξη οθόνης του iPhone.

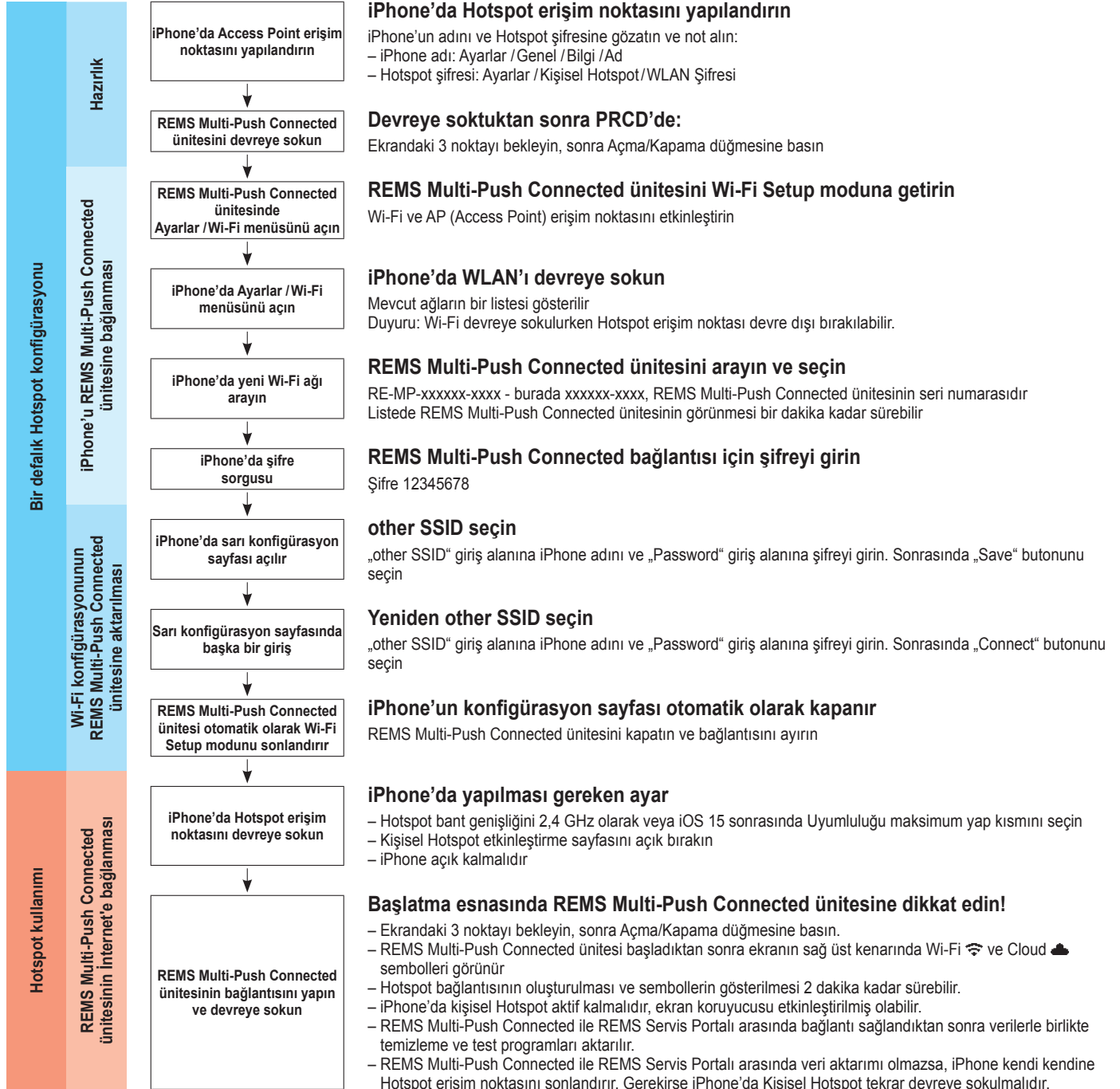
Εάν απαιτηθεί διακοπή, η συσκευή REMS Multi-Push Connected πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και να επανεκκινηθεί. Η διαδικασία ρύθμισης πρέπει να ξεκινήσει εκ νέου από την αρχή.



**Önemli!**

**Hotspot erişim noktası kurulurken işlem hiçbir şekilde ne iPhone'da ne de REMS Multi-Push Connected ünitesinde kesilmemelidir! iPhone'un ekran koruyucusunu kapatın.**

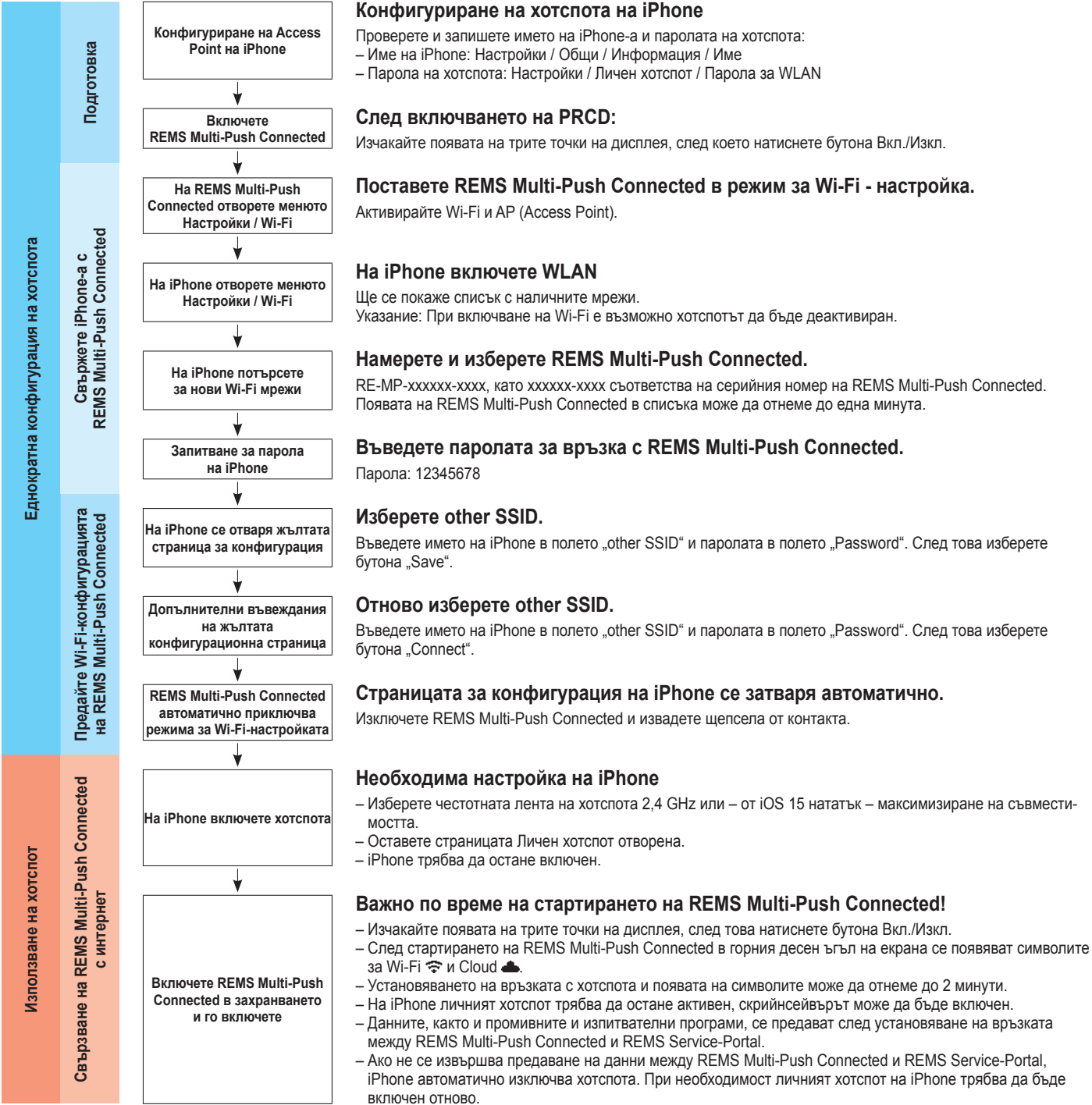
Şayet bir kesinti yapılması gerekiyorsa, REMS Multi-Push Connected ünitesinin bağlantısı ayrılmalı ve yeniden başlatılmalıdır. Kurulum işlemine en baştan başlanmalıdır.



**Важно!**

По време на настройването на хотспота, процесът в никакъв случай не бива да бъде прекъсван – нито на iPhone, нито на REMS Multi-Push Connected! Изключете скрийнсейвъра на iPhone.

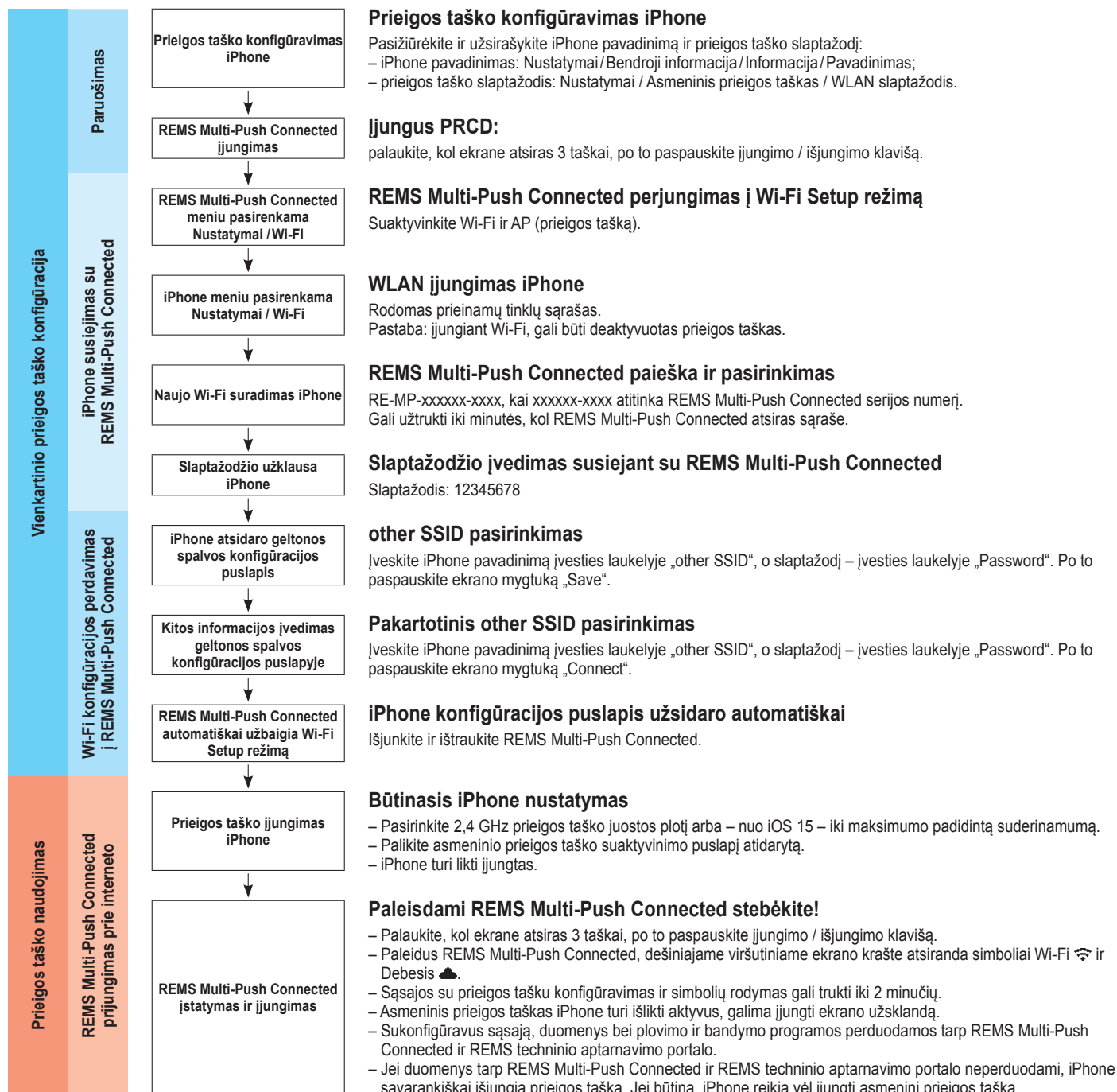
Ако е необходимо прекъсване, REMS Multi-Push Connected трябва да бъде изключен от захранването и рестартиран. Настройването трябва да започне отначало.



**Svarbu!**

**Konfigūruodami prieigos tašką jokių būdų nenutraukite proceso nei iPhone, nei REMS Multi-Push Connected! Išjunkite iPhone ekrano užsklandą.**

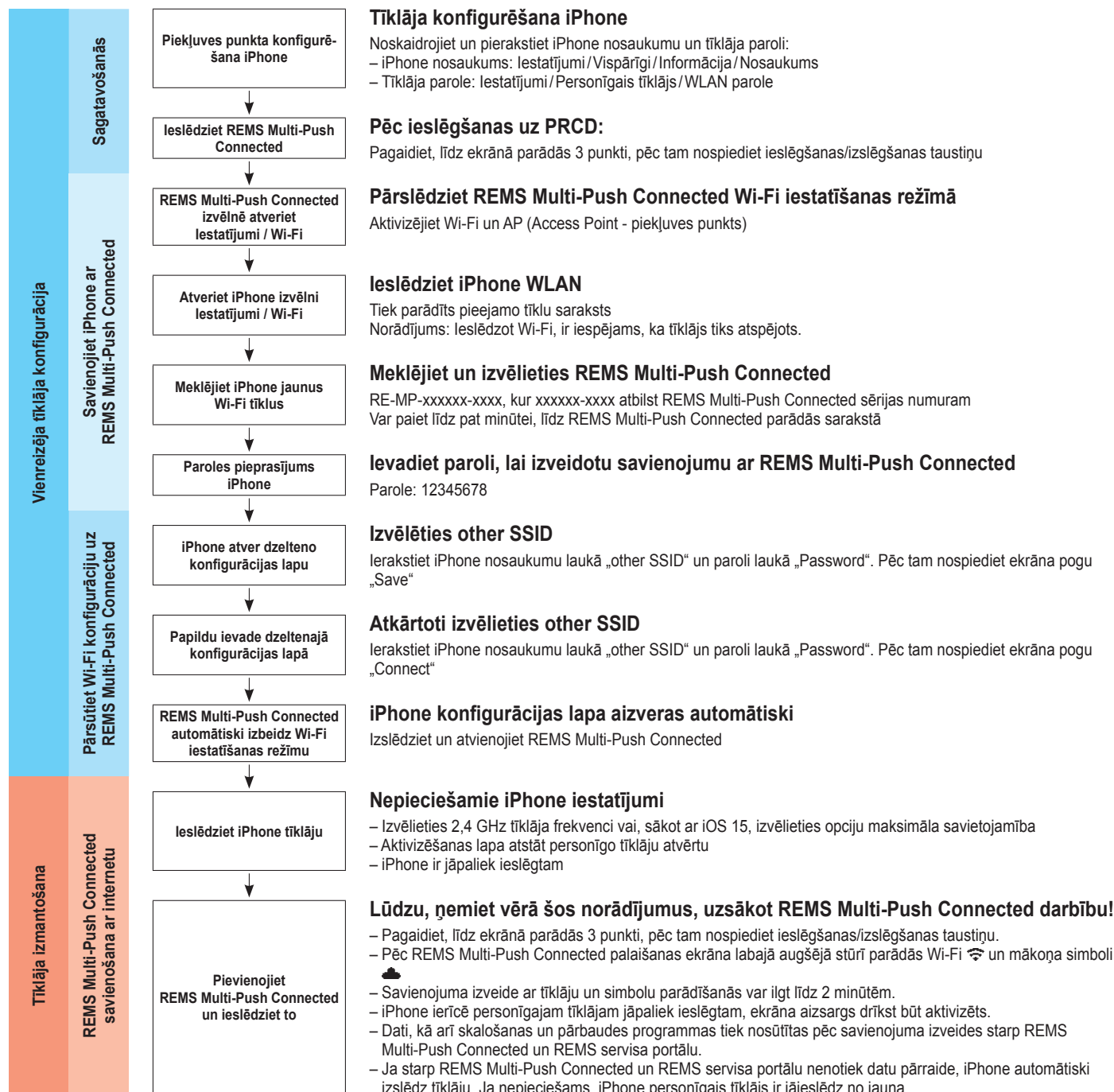
Jei būtina nutraukti procesą, atjunkite nuo maitinimo tinklo REMS Multi-Push Connected ir paleiskite iš naujo. Konfigūravimą reikia pradėti nuo pradžių.



**Svarīgi!**

**Tīklāja iestatīšanas laikā procesu nekādā gadījumā nedrīkst pārtraukt – ne iPhone, ne REMS Multi-Push Connected ierīcē! Izslēdziet iPhone ekrāna aizsargu.**

Ja ir nepieciešams pārtraukums, REMS Multi-Push Connected ir jāatvieno no strāvas un jāpārstartē. Iestatīšana jāsāk no sākuma.





**Oluline!**

Leviala seadistamise ajal ei tohi protsessi mingil juhul katkestada – ei iPhone'is ega REMS Multi-Push Connected! Lülitage iPhone'i ekraanisäästja välja.

Kui on vaja ühendus katkestada, tuleb REMS Multi-Push Connected lahti ühendada ja taaskäivitada. Seadistust peab uuesti alustama.

